

MEMORIA  
VOLUNTARIADO CON  
LA TERCERA EDAD  
BIDELAGUN  
2006

## **INDICE**

### **1. DATOS GENERALES.**

- Datos de la Entidad.
- Junta Directiva.
- Finalidad y Objetivos de la Asociación.
- Recursos Humanos.
- Recursos Materiales.
- Recursos Financieros.

### **2. VOLUNTARIADO CON LAS PERSONAS ANCIANAS.**

- Programa de voluntariado en Centros Residenciales y Hospitales.
- Programa de Atención Directa.
- Programa de Voluntariado en los Domicilios.
- Programa de Formación.
- Perfil de las personas voluntarias de Bidelagun.
- Programas y actuaciones en las que colaboran las personas voluntarias de Bidelagun.

### **3. OTRAS ACTUACIONES DE BIDELAGUN.**

- Implantación de la Universidad de Mayores.
- Reivindicación de un Centro de Día.
- Creación de un CIS.
- Roperio.
- Casa de Acogida – Harrera Etxea.
- Campaña de sensibilización sobre el anciano.
- Coordinación y colaboración con otras instituciones.

### **4. ECONOMÍA.**

# 1.DATOS GENERALES

## **DATOS DE LA ENTIDAD**

---

La Asociación Bidelagun. Laguntza emaile taldea. Voluntariado es una asociación sin ánimo de lucro constituida el 13 de mayo de 1999 en Elizondo(Baztán) Navarra, según Ley Foral 2/1998, 27 de marzo de Voluntariado.

La sede principal se ubica en Elizondo, Calle Santiago 58ª bajo. Cuenta también con un local en Doneztebe para el desarrollo del proyecto Bidelagun en la zona de Malerreka y Betizarana.

Figura inscrita en el Registro de Asociaciones de la Comunidad Foral de Navarra con el nº 3592, y en el Libro de Entidades y Centros de Servicios Sociales del Gobierno de Navarra con el nº de asiento 506. Su N.I.F. es G-31664345.

## **JUNTA DIRECTIVA**

---

A 31/12/ 2006 la Junta Directiva de Bidelagun está compuesta por las siguientes personas:

- Presidente: Bernardette Mihura Arsuaga.
- Vicepresidente: Juanamari Azkarate
- Secretario: Isidro Herguedas Sukia.
- Tesorero: M<sup>a</sup> José Mortalena Oteiza.
- Vocales: Mirentxu Goienetxe  
Angel García Telletxea

El número de voluntarios-as registrado a 31/12/2006 es de 72,.

## **FINALIDAD Y OBJETIVOS DE LA ASOCIACIÓN**

---

La finalidad de Bidelagun, según marcan sus estatutos, es:

“ayudar y atender desinteresadamente a los enfermos y ancianos-as, sea en sus domicilios o centros donde estuvieran de forma temporal o definitiva; a las personas discapacitadas, y a cualquier colectivo desfavorecido del valle de Baztán, Urdazubi y Zugarramurdi”.

Respondiendo a dicha finalidad, la actuación de la Asociación a lo largo del 2005 se ha desarrollado en dos ámbitos primordialmente, en el ámbito de las personas ancianas y en el de la inmigración.

## **OBJETIVOS DE LA ASOCIACIÓN BIDELAGUN**

---

### **1. AMBITO DE LAS PERSONAS ANCIANAS.**

#### **Objetivo general:**

- Contribuir al bienestar y felicidad del anciano-a, caminando con él-ella, para que pueda vivir dignamente el tramo final de su vida.

#### **Objetivos específicos:**

- Contribuir a la mejora de necesidades de realización personal y autoestima de la persona anciana.
- Apoyar al cuidador mediante descarga de su labor.
- Acompañar a personas mayores demandantes en las Residencias de ancianos-as y en los hospitales.
- Favorecer el diálogo y el mestizaje cultural y de edades entre las personas mayores y los voluntarios-as.
- Posibilitar en el mundo infantil y juvenil el conocimiento de los mayores y el valor de la ancianidad.
- Formar a los voluntarios-as para la adquisición de habilidades en el trato con las personas de edad.

### **2. AMBITO DE LA INMIGRACIÓN.**

#### **Objetivo general:**

- Acoger y apoyar al inmigrante, promover la integración y sensibilizar a la población en la acogida de las nuevas culturas.

#### **Objetivos específicos:**

- Promover el conocimiento cultural entre la sociedad de acogida y los inmigrantes.
- Posibilitar un plan de educación para la convivencia multicultural.
- Promover la participación social del colectivo inmigrante, fomentando el asociacionismo.
- Ofertar cursos de formación laboral para una integración cualificada en el mercado laboral en coordinación con los Servicios Sociales de Base.
- Ofertar al inmigrante clases de lengua y cultura euskaldun.
- Generar espacios de capacitación, reflexión común y participación del voluntariado desde el enfoque multicultural.
- Sensibilizar a la sociedad local acerca del fenómeno migratorio.

## **RECURSOS HUMANOS**

---

En la actualidad, el desarrollo de las actividades de la Asociación está en manos de un coordinador contratado a media jornada, a parte de los miembros que conforman la Junta Directiva y la capacitación profesional de los voluntarios-as.

## **RECURSOS MATERIALES**

---

Elizondo: Un local en régimen de alquiler de 40m2.

Doneztebe: Un local cedido por el Ayuntamiento de 10m2.

## **RECURSOS FINANCIEROS**

---

A lo largo del 2006 la Asociación ha podido llevar adelante sus proyectos de manera limitada gracias a las subvenciones del Gobierno de Navarra y al Ayuntamiento de Baztan.

## 2. VOLUNTARIADO CON LAS PERSONAS ANCIANAS.

### PROGRAMAS DE BIDELAGUN.

## **BIDELAGUN con LA TERCERA EDAD.**

La acción voluntaria con las personas mayores dispone de estos programas desde los cuales se quiere contribuir a la dignificación de los mayores, el desahogo de los cuidadores y la atención a personas enfermas carentes de red natural.

### **1. Programa de Voluntariado en Centros Residenciales y Hospitales.**

#### **Objetivos:**

Proporcionar acompañamiento directo, individualizado o grupal, a personas mayores con pocas visitas o carentes de familiares, ayudar en las pequeñas gestiones y fomentar la adquisición de autonomía y autoestima además de buscar la amistad.

#### **Intervenciones:**

Durante el 2006 veintisiete voluntarios-as han realizado su actividad voluntaria, de manera continuada y semanal, en los Centros Residenciales de Elizondo; concretamente, 2 voluntarias han llevado a cabo su acción semanalmente en el Centro Hospitalario Benito Menni, y 21 en la Residencia de Ancianos Francisco Joaquín de Iriarte. Las personas beneficiadas de este programa han sido 65..

La actuación del voluntariado en los Centros Residenciales ha consistido en proporcionar compañía unas horas a la semana, ayudar en pequeñas gestiones (compras, bancos, acompañamiento a consultas médicas), proporcionar salida a la calle, animación lúdica (semana cultural, fiesta de fin de año), actividades de ocio (jugar a las cartas...) acompañamiento al moribundo.

En cuanto a las actuaciones de las voluntarias en los Hospitales de Pamplona han intervenido con dos personas del Baztán durante el periodo que ha durado su estancia en el hospital, derivadas una de la residencia de ancianos y otra de una enfermera, consistiendo en visitas diarias y acompañamiento. Concretamente dos voluntarias de Baztán, residentes en Pamplona durante la semana, han llevado a cabo las dos intervenciones. Mencionar que las personas ingresadas carecían de una red natural de apoyo.

Los voluntarios han participado aportando su ayuda, en la Semana Cultural de Residencia, en la que 10 personas voluntarias acudieron a acompañar a las personas impedidas en su visita al pueblo. De la misma manera, otras 6 personas voluntarias participaron en la fiesta de fin de año que celebran en la residencia.



## 2. Programa de Atención Directa.

### Objetivo:

Proporcionar atención directa e inmediata a todas las peticiones urgentes y puntuales que se den en la zona y la coordinación.

### Intervenciones:

Bidelagun ha realizado durante el 2006 un total de 38 intervenciones puntuales consistentes en acompañamientos a consultas médicas bien sea en la zona como en Pamplona, sustituciones de cuidadores en las familias, pequeñas gestiones, documentos administrativos, urgencias, traslados a rehabilitación, acompañamiento a médicos y otros.

Estas intervenciones han sido: unas, derivaciones de la Trabajadora Social del Centro de Salud de Elizondo y del Centro Hospitalario Benito Menni personas del entorno del usuario que han recurrido al voluntariado en los casos personales que no disponían de ayudas materiales o familiares; otras, llamadas urgentes a la oficina solicitando un servicio puntual; y otras, peticiones expresas de la Residencia de Ancianos o de los propios voluntarios-as.

Procedencia de peticiones de ayuda.

Benito Menni	7
Residencia de Ancianos	2
Trabajadoras Sociales, Centros de Salud	4
Otros(particulares, voluntarios, etc)	25
<b>TOTAL</b>	<b>38</b>

## 3. Programa Voluntariado en los Domicilios.

### Objetivos:

Contribuir a la mejora de las necesidades de realización personal y de estima de las personas mayores.

Descargar al cuidador de su labor de acompañamiento para que cultive su propio espacio vital.

### Intervenciones:

A lo largo del 2006 ha habido cuatro peticiones desde los domicilios particulares, dos en Irurita, uno en Elizondo y otro en Erratzu. Realmente sólo el caso de Elizondo ha recibido apoyo voluntario. Los otros casos declinaron la ayuda puntual ya que no cubría las necesidades reales del usuario. Si en

cambio se les ayudó buscando una persona que trabajara de interna que satisficiera las necesidades reales.

#### **4. Programa de Formación.**

##### **Objetivo:**

Posibilitar una plataforma de encuentro desde la cual reflexionar la acción voluntaria, adquirir habilidades sociales, profundizar temas específicos y crear lazos de unión.

##### **Intervenciones:**

Se ha procurado mantener una reunión mensual formativa con los voluntarios-as de la asociación. La participación media por reunión ha sido de 20 personas. Dichas reuniones han consistido en el desarrollo de algún tema en particular, compartir actividades que estamos realizando, revisión de las mismas, encuentros lúdico-festivos.

Los encuentros formativos han sido los siguientes:

- Intercambio de experiencias entre voluntarios-as y cena lúdica. Llevado a cabo el 16 de febrero de 2006.
- Curso sobre Interculturalidad impartido por Mikel Gereka. Impartido en los meses de marzo, abril y mayo de 2006
- Reunión de intercambio de experiencias. 18 de mayo de 2006.
- Curso de Captación de Fondos realizado en el mes de octubre de 2006 on-line participando en el mismo cuatro voluntarios-as.
- Participación en el congreso internacional sobre Alianza de Civilizaciones en el mes de noviembre de 2006.
- Testamentos y Herencias.  
Tema formativo para los voluntarios-as y abierto a toda la población y posterior cena de navidad de voluntarios-as. 5 de diciembre de 2006.  
Se llevó a cabo en la casa de cultura Arizkunenena de Elizondo.  
Ponente: Javier Unceta.

Constatamos la dificultad de juntar a todos y todas los y las voluntarias en dichas reuniones bien sea porque son madres de familia, o tienen otros

compromisos, o trabajan... las razones son muy diversas. No obstante sigue siendo un área tremendamente importante a seguir trabajando y buscando las formas y modos de llegar a todos.

## **PERFIL DE LA PERSONA VOLUNTARIA EN BIDELAGUN**

Actualmente la Asociación cuenta con 63 voluntarios-as:

- Hombres: 11.
- Entre los hombres:
  - 7 son jubilados
  - 4 trabajan.
- Mujeres: 52
- Entre las mujeres:
  - 28 trabajan
  - 17 son amas de casa.
  - 18 están jubiladas
- Edad media: 57'3 años.
- El/la de menos edad: 33
- El/la de más edad: 87.
- Media de horas que dedican a la semana: 2,65

## **PROGRAMAS Y ACTUACIONES EN LAS QUE COLABORAN LAS PERSONAS VOLUNTARIAS DE BIDELAGUN.**

Voluntariado en la Residencia de Ancianos de Elizondo:

- Voluntariado en el grupo lúdico.
- Voluntariado de acompañamiento individualizado.
- Voluntariado de atención a las necesidades generales de la residencia.

Voluntariado en el Benito Menni de Elizondo:

- Voluntariado de acompañamiento individualizado.
- Voluntariado de acompañamiento a consultas médicas.

## MEMORIA 2006

Voluntariado en la Asociación Institución.

- Voluntariado en la formación de los voluntarios.
- Voluntariado en la Junta Directiva.
- Voluntariado en el área económica.
- Voluntariado en creación de proyectos

Voluntariado en los Hospitales de Pamplona.

Voluntariado en atenciones puntuales.

Voluntariado en sustitución de cuidadores y domicilios particulares.

Voluntariado de acompañamiento al moribundo.

Voluntariado en alfabetización y clases de castellano.

Voluntariado en ropero.

**A lo largo de 2006 cinco personas se han acercado a la asociación para pedir información con la intención de hacerse voluntarias. A fin de año aún no han solicitado el ingreso como voluntarias**

### 3. OTRAS ACTUACIONES EN 2006.

### **a). IMPLANTACIÓN DE LA UNIVERSIDAD DE MAYORES**

A lo largo del 2006 Bidelagun ha mantenido reuniones con la Asociación Bilaketa de Aoiz con el objeto de intercambiar impresiones y conocer la Universidad de Mayores que ya funciona en Aoiz, Lizarra, Iruñea.

Si el año pasado entramos en contacto este año 2006, ha sido el de la implantación del proyecto en la zona. Después de varias reuniones organizativas, la captación de cinco voluntarios para impartir las clases, la búsqueda de locales... lanzamos la campaña en el mes de octubre. Cumplidos los plazos el proyecto no sale adelante por falta de alumnos suficientes que garanticen un mínimo de personas en cada una de las asignaturas.

### **b). REIVINDICACIÓN DE UN CENTRO DE DÍA.**

Durante el 2006 hemos seguido trabajando y madurando la necesidad de un Centro de Día para los mayores de la zona.

Hemos dirigido un escrito al Ayuntamiento de Baztan para que estudie la posibilidad de crear este recurso en la zona después de haber constatado necesidades en las familias. La alcaldesa se dirigió a nosotros mostrándonos su interés por el tema y contemplar la posibilidad del recurso dentro del estudio que están haciendo sobre la Residencia de Ancianos Frco Joaquín de Iriarte, aunque no ha habido contestación oficial sobre los pasos a dar.

### **c). CREACIÓN DE UN CIS ( Centro de Inserción Sociolaboral).**

Un año más hemos seguido reivindicando en las instituciones(SNE) la necesidad de un Centro de Inserción Laboral en la zona(Batan-Bidasoa) para las personas en riesgo de exclusión. Finalmente podemos decir que este año ha sido el definitivo, ya que en el mes de septiembre recibimos una llamada en la que se nos indica que el Proyecto CIS para Baztan-Bidasoa es aceptado. Después de cuatro años finalmente Bidelagun y la Empresa Gardi-Baztan deciden crear una fundación para la puesta en marcha del recurso.

Se prevee que el 2007 sea el año de la apertura del Cis, tras el oportuno proyecto de viabilidad.

**d) ROPERO.**

Se continuó con la el programa ropero a lo largo del 2006. Seis voluntarias lo hacen posible semanalmente facilitando la vida a personas mayores, jóvenes, inmigrantes..., con todo aquello que las familias donan

Este servicio se lleva a cabo todos los sábados del año de 10 a 13 de la mañana.

**e) BOLETÍN**

A lo largo del 2006 hemos editado tres números del Boletín Del Voluntario – Boluntarioaren Informazio Orria.

Su objetivo es mantener la pertenencia a la asociación, informar de cuantas noticias surgen dentro de la misma, trabajar temas de formación, recoger experiencias de voluntariado, etc.

**f) CASA DE ACOGIDA – HARRERA ETXEA.**

El contacto con la realidad de las personas que acogemos(mayores, inmigrantes, jóvenes) nos ha hecho valorar la posibilidad de crear una casa de acogida en la zona que cubra necesidades puntuales.

Es una realidad la dificultad de personas de encontrar vivienda( mujeres con problemas de pareja, mayores en alquiler que no encuentran piso, inmigrantes...) . Esto nos ha llevado a plantear el proyecto en Cáritas de Pamplona, no habiendo recibido respuesta alguno, por lo que nos hemos puesto en contacto con otros trabajadores sociales de la zona para relanzar el proyecto.

Será un proyecto con distintos pisos en las cabeceras de zona y llevado por el voluntariado.

El 2007 se augura el año definitivo para su materialización.

**g) CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL ANCIANO**

En los últimos dos meses del 2006 hemos proyectado la campaña de sensibilización dirigida a concienciar sobre la realidad del anciano, del envejecer, y de la necesidad de ayuda solidaria.

Por cuestiones técnicas no se ha podido desarrollar, por lo que a lo largo del 2007 se llevará a cabo en todos los pueblos de Baztan y de Malerreka.

#### **d). COORDINACIÓN Y COLABORACIÓN CON OTRAS INSTITUCIONES.**

El tipo de labor y de servicios que realizamos desde la asociación conlleva una coordinación y colaboración con todo tipo de instituciones y entidades. En el año 2006, se ha colaborado y coordinado con:

- Centros Residenciales.  
Bidelagun y la Residencia de Ancianos y el Centro Hospitalario Benito Menni hemos mantenido contactos continuos para coordinar la labor del voluntariado en los centros como la atención a los servicios puntuales que surgen.
- Cáritas de Pamplona.  
Para la ayuda a personas con dificultades varias, información sobre regularización...
- Servicios Sociales de Base y trabajadores sociales de los centros de Salud.  
Para la creación de una bolsa de trabajo.  
Para la coordinación en casos de intervención con el voluntariado.  
Para la distribución de alimentos provenientes del Banco de Alimentos.  
Para la presentación del voluntariado a las trabajadoras familiares como un recurso más en la atención a los mayores..
- Dizdira- Anasap.  
Para la derivación de personas con problemas temporales: pérdida de familiares(duelo), y otro tipo de problemáticas.
- Escuela Pública de Santesteban.  
Para ayudarles en actividades intergeneracionales a trabajar entre los alumnos y las personas mayores.
- Plataforma de Voluntariado de Navarra.



## 4. ECONOMIA.

**CUENTA DE RESULTADOS A 31 / 12 / 2006.**\_\_\_\_\_

**A- INGRESOS**\_\_\_\_\_

<b>Donativos</b>	<b>180</b>
<b>Gobierno de Navarra</b> Bienestar Social	<b>11207.81</b>
<b>Ayuntamiento Baztan</b>	<b>5300</b>
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>16687.81</b>

**B- GASTOS**

---

<b>Gtos de Funcionamiento</b>	<b>3501.51</b>
Teléfono, agua, luz.	1358.08
Material oficina	31.70
Seguro Voluntarios-as	215.29
Asesoría Laboral	442.09
Reparación y conservación	69,60
Kilometraje voluntarios-as.	1368.40
Varios	16.35
<b>Gtos Personal</b>	<b>11060.26</b>
Nóminas	8403.63
Seguridad Social	2656.63
<b>Gtos Actividades</b>	<b>2234.63</b>
Formación del Voluntario-a	312.45
Campaña Sensibilización	1561.88
Semana Interculturalidad	360.40
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>16.796,40</b>

**RESUMEN 2005**

<b>+ Gastos</b>	<b>16.796,40</b>
<b>+ Ingresos*</b>	<b>16.687,81</b>
<b>Déficit:</b>	<b>-108,59</b>